

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA  
OBUWIA MARKI MXP®**

Wyprodukowano dla:

**POLSTAR HOLDING sp. z o.o. sp. k.,  
ul. Modrzejewskiej 52, 75-734 Koszalin, Polska**

Obuwie certyfikowane przez:

**CTC - 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon, Cedex 07 – FRANCE  
NUMER JEDNOSTKI 0075**

Kod produktu: TBXTR

Nazwa wyrobu: Półbut MXP TREK S1

**Obuwie to klasyfikowane jest jako środek ochrony indywidualnej zgodnie z rozporządzeniem EU 2016/425 i spełnia wymogi normy EN ISO 20345 : 2011**

**ZALECA SIĘ DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z INSTRUKCJĄ PRZED UŻYTKOWANIEM WYROBU**

**UŻYTKOWANIE** - obuwie to zostało przetestowane wg normy EN ISO 20345:2011 określającej podstawowe i dodatkowe wymagania dla obuwia bezpiecznego do użytku w pracy. Stopień ochrony jest zgodny z kodem umieszczonym na wyrobie. Należy pamiętać, że żaden środek ochrony osobistej nie zapewnia całkowitego zabezpieczenia, pracę należy więc wykonywać z należytą ostrożnością. Użytkownik powinien sprawdzić czy parametry ochronne podane w opisie danego modelu odpowiadają warunkom pracy.

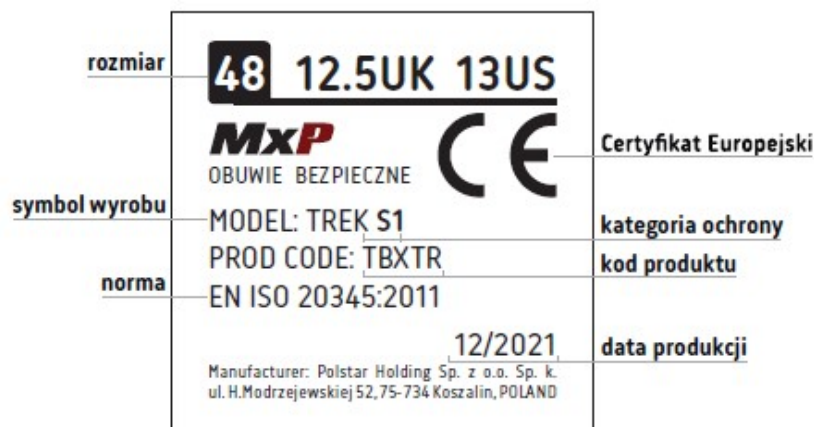
**DOPASOWANIE I ROZMIAR** - obuwie bezpieczne w obszarze zagrożonym należy nosić bez przerwy, ścisłość zasznurowania i rozmiar buta dopasowując do indywidualnych potrzeb w sposób zapewniający ochronę i bezpieczeństwo. Należy zakładać i zdejmować obuwie zawsze rozsznurowane. Jeżeli podane zalecenia nie będą przestrzegane, to skuteczność działania ochronnego będzie znacznie zmniejszona. Rozmiar obuwia podany jest na wyrobie. Obuwie może być użytkowane z innymi środkami ochrony osobistej np. ubraniem ochronnym lub nagolennikami. W celu ustalenia czy wyroby te można użytkować jednocześnie, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

**PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT** - obuwie należy przechowywać w temperaturze pokojowej, w przewiewnym miejscu (w opakowaniach tekturowych, papierowych, nie plastikowych), z dala od źródeł ciepła i wilgoci. Nie przygniatać ciężkimi przedmiotami, trzymać z dala od ostrych obiektów. Wnętrze buta powinno pozostać suche. W razie zamoczenia obuwia, należy wysuszyć je w sposób naturalny z dala od bezpośredniego źródła ciepła. Przed każdym użyciem należy zbadać czy obuwie nadaje się do dalszego noszenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na szwy oraz miejsce łączenia wierzchu z podeszwą. Obuwie powinno być transportowane w opakowaniach tekturowych. Okres trwałości: 5 lat od daty produkcji.

**KONSERWACJA** - uszkodzone obuwie nie gwarantuje optymalnego poziomu ochrony i powinno być wymienione na nowe. W razie niepewności, co do wielkości uszkodzenia, należy skonsultować się z dostawcą. Zewnętrzny brud lub kurz usuwać miękką ściereczką. Czyścić substancjami przeznaczonymi do butów skórzanych. Obuwie wykonane ze skóry/nubuku/zamszu czyścić odpowiednimi preparatami przeznaczonymi do pielęgnacji skór/nubuku/zamszu. Nie używać rozpuszczalników.

**WŁAŚCIWOŚCI ANTYPOŚLIZGOWE** – Obuwie to spełnia wymagania antypoślizgowe CoF>0.4 na mokrych i suchych podłożach wykonanych z płyt ceramicznych, kamiennych i stalowych (SRC)

**PRZYKŁADOWE OZNAKOWANIE**



**OBJAŚNIENIA KODÓW OZNACZAJĄCYCH STOPIEŃ OCHRONY:**

SB	–	podnosek wytrzymały na uderzenia z energią 200 J oraz zgniecenia do 15 kN.
HRO	–	odporność na kontakt z gorącym podłożem do 300 °C
P	–	odporność na przebicie z siłą 1100 N
A	–	obuwie antyelektrostatyczne
C	–	obuwie przewodzące
CI	–	izolacja od zimna
HI	–	izolacja od ciepła
E	–	absorpcja energii w części piętowej
WRU	–	wierzch obuwia nieprzepuszczający wody

dotatkowe instrukcje zawarto w przepisach wg normy EN ISO 20345 : 2011

**KATEGORIE OBUWIA OCHRONNEGO Z NAJCZĘŚCIEJ STOSOWANĄ KOMBINACJĄ WYMAGAŃ:**

S1 = zamknięty obszar pięty + właściwości antyelektrostatyczne + absorpcja energii w pięcie  
S1P = S1+ odporność na przebicie  
S2 = S1 + przepuszczalność wody i absorpcja wody  
S3 = S2 + odporność na przebicie + urzęźbiona podeszwa

**WŁAŚCIWOŚCI ANTYELEKTROSTATYCZNE** - Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zaleca się jednak zwrócić uwagi na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy.

Zaleca się, aby zgodnie z doświadczeniami rezystancja elektryczna wyrobu zapewniająca pożądany efekt antyelektrostatyczny w okresie użytkowania była niższa niż 1000 MΩ. Dla nowego wyrobu dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 KΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności.

Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie wewnętrzzakładowych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych i częstych odstępach czasu.

Obuwie klasyfikacji I może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwem przewodzącym.

Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem w obszar niebezpieczny

Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie.

Zaleca się, aby w czasie użytkowania obuwia żadne elementy izolujące, z wyjątkiem dziewiarskich wyrobów pończoszniczych, nie były umieszczane pomiędzy podpodeszwą obuwia i stopą użytkownika. Jeśli jakkolwiek wkładka jest umieszczana pomiędzy podpodeszwą i stopą, zaleca się sprawdzanie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka

**WARUNKI REKLAMACJI**

Reklamacji podlegają wady ukryte stwierdzone w obuwii nieużytych. Reklamacje są przyjmowane i rozpatrywane na zasadach określonych ustawą z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz. U. Nr 141 poz. 1176)

Obuwie reklamowane powinno być czyste. Formalną podstawę składania reklamacji stanowi:

- dowód sprzedaży (paragon, faktura),
- protokół z opisem wystąpienia wady produkcyjnej,
- opis warunków, w jakich obuwie było użytkowane.

Reklamacji nie podlegają:

- naturalne zużywanie się obuwia,
- subiektywne odczucie niewygodności obuwia,
- obuwie użytkowane niezgodnie z jego przeznaczeniem lub w niewłaściwych warunkach,
- obuwie niewłaściwie czyszczone lub/i konserwowane,
- obuwie z wadami jawnymi, o których kupujący wiedział w dniu zakupu,
- obuwie uszkodzone mechanicznie (odbicia, otarcia, rozzerwania, niewłaściwe dopasowanie obuwia do stopy).

**DODATKOWYCH INFORMACJI UDZIELA:**

**POLSTAR HOLDING SP. Z O.O. SP. K.  
UL. MODRZEJEWSKIEJ 52  
75-734 KOSZALIN  
Tel: +48 94 341 98 20; Fax: +48 94 341 98 88  
[www.polstar.com.pl](http://www.polstar.com.pl)**

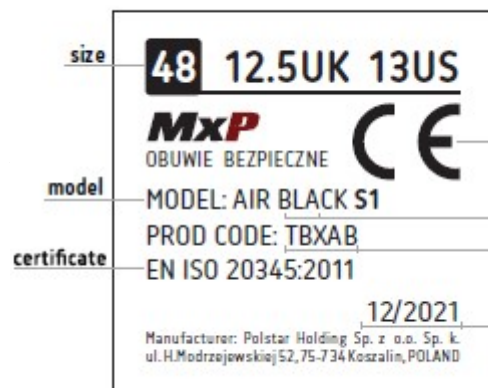
**USER INSTRUCTIONS**

Produced for: POLSTAR HOLDING sp. z o.o. sp. k., ul. Modrzejewskiej 52, 75-734 Koszalin, Poland.  
 Certification body: **CTC - 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon, Cedex 07 – FRANCE (0075)**  
 Product code: **TBXTR**  
 Model: MXP TREK S1

These products are classed as Personal Protective Equipment (PPE) by the European REGULATION 2016/425 and have been shown to comply with this Directive through the European Standard: EN ISO 20345 : 2011

**CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT**

This footwear is designed to minimise the risk of injury from the specific hazards as identified by the marking on the particular product (see marking codes below) **when carrying out the risk-related activity.**



**European Certificate**

**protection category**

**product code**

**production date**

ISO 20345:2011 for the types of protection defined on the intended end use.

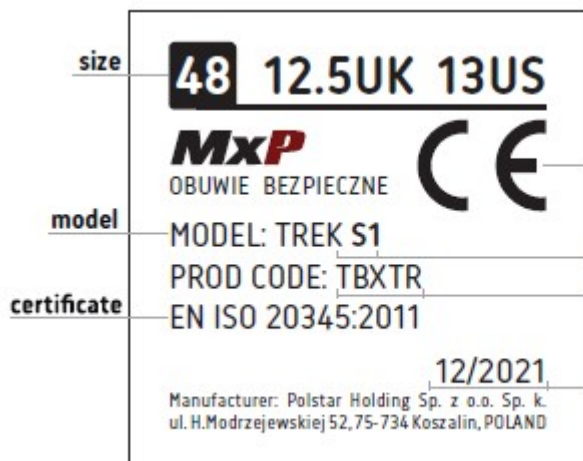
ear footwear of a suitable size. Products which are size of these products are marked on them. extremes of temperature. Never store the footwear usually away from direct heat sources before placing it

efore should be replaced as soon as is practicable.

efore the purpose NEVER use caustic or corrosive

efore CoF > 0.4 on wet and dry clay quarry tiles & wet

d for. It is therefore very important that you carefully lld be paid to the condition of the upper stitching, wear



**European Certificate**

**protection category**

**product code**

**production date**

**EN ISO 20345:2011**

SB – Toe protection tested with 200 J impact and 15 kN compression force

Optional categories of protection

HRO – Heat resistant outsole compound tested at 300 °C

P – Penetration resistant outsole tested at 1100 newtons

A – Electrical resistance between foot and ground of between 0.1 and 1000 Mega Ohms \*

C - Electrical resistance between foot and ground of less than 0.1 Mega Ohms \*

CI – Insulation against the cold

HI – Insulation against heat

E – Energy absorption of the seat region tested at 20 joules

WRU – Water resistant upper leather

\* - See additional user instructions as defined in EN ISO 20345

In addition there are the following short codes for commonly used combinations of optional categories of protection:

S1 = Upper from material other than all rubber or polymeric + Closed seat region + SB + A + E

S1P = S1+P

S2 = S1 + WRU

S3 = S2 + P + Cleated Outsoles

**\*ANTISTATIC FOOTWEAR.**

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimise electrostatic build up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of for example flammable substances and vapours, and the risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. It should be noted however that antistatic footwear cannot guarantee an adequate protection against electric shock as it introduces only a resistance between foot and floor. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid the risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme of the workplace.

Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through the product should normally have an electrical resistance of less than 1000MΩ at any time throughout its useful life. A Value of 100KΩ is specified as the lowest limit of resistance of a product when new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operating at voltages up to 250V. However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection and additional provisions to protect the wearer should be taken at all times.

The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear will not perform its intended function if worn in wet conditions. It is, therefore, necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function in dissipating electrostatic charges and also giving some protection during the whole of its life. The user is recommended to establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular and frequent intervals.

If the footwear is worn in wet conditions where the soling material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area.

Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring surface should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.

In use, no insulating elements with the exception of normal hose should be introduced between the inner sole of the of the footwear and the foot of the wearer. If any insert is put between the inner sole and the foot, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties.

Additional information available upon request at:

POLSTAR HOLDING SP. Z O.O. SP.K.

UL. MODRZEJEWSKIEJ 52

75-734 KOSZALIN POLAND

PH. 48 94 341 98 20

FAX. 48 94 341 98 88

www.polstar.com.pl

## GEBRAUCHANWEISUNG

### SCHUHE MXP®

Hergestellt für: POLSTAR HOLDING sp. z o. o. s. k., ul. Modrzejewskiej 52, 74 - 734 Koszalin, Polen

Geprüft zugelassen und zertifiziert durch: **CTC - 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon, Cedex 07 – FRANCE (0075)**

Produktcode: TBXTR

Model Bezeichnung: MXP TREK S1

Diese Schuhe gehören zu den persönlichen Schutzausrüstungen gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 und erfüllen die Anforderungen der Norm EN ISO 20345 : 2011 Sicherheitsschuhe

#### VOR DEM GEBRAUCH DIE GEBRAUCHANWEISUNG LESEN

GEBRAUCHANWEISUNG – Diese Schuhe wurden gemäß der Norm EN ISO 20345:2011 geprüft, die die Grundanforderungen und Zusatzanforderungen für die Sicherheit bestimmt. Schutzklasse entspricht dem Symbol, das an jedem Produkt angebracht wird. Beachten Sie, dass keine von den persönlichen Schutzausrüstungen die volle Sicherheit bei der Arbeit gibt, also arbeiten Sie trotzdem vorsichtig. Bei der Auswahl ist auf etwaige Beeinträchtigungen und Belastungen des Trägers bei der Arbeit zu achten. **Die Schuhe mit Oberfläche aus Leder und Stoff, eignen sich für eine leichte Arbeit.**

ANPASSUNG UND GRÖßE – Auf dem gefährlichen Gebiet, sind die Sicherheitsschuhe stets zu tragen. Damit die Schuhe den Schutz und die Sicherheit gewährleisten können, müssen die Dichtheit der Schnürsenkel und die Größe individuell angepasst werden. Bei Anziehen und Ausziehen die Schuhe immer aufschürren. Wenn die Gebrauchsanweisung nicht beachtet wird, wird die Wirkung dieses Produktes erheblich vermindert. Die Schuhgröße befindet sich an jedem Produkt. Diese Schuhe kann man gemeinsam mit anderen persönlichen Schutzausrüstungen gebrauchen, wie zum Beispiel Schutzkleidung oder Schienbeinschützer. Fragen Sie den Verkäufer, ob diese Produkte zusammen zu gebrauchen sind.

AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT - Die Handschuhe sollen an einem trockenen und luftigen Platz bei Zimmertemperatur aufbewahrt werden. (Lagerung in Pappverpackung, nicht in Plastiktüten) Sie sind vor Hitze und Feuchtigkeit fern zu halten. Die Schuhe mit keinen schweren Gegenständen zerdrücken! Halten Sie die Schuhe fern von spitzen Gegenständen. Innen sollen sie immer trocken bleiben. Nasse Handschuhe sind an einem luftigen und trockenen Ort zu lassen, entfernt von direkter Hitze. Gebrauchszeit ist von der Benutzung und Pflege abhängig. Vor jedem Gebrauch prüfen ob die Schuhe nicht beschädigt sind. Beachten sie vor allem die Naht und die Verbindung der Oberfläche mit der Sohle. Für den Transport die Pappverpackung gebrauchen. Verfallsdatum: 5 Jahre ab Herstellungsdatum.

PFLEGE – Wenn die Schuhe beschädigt sind, ist ihre Wirkung erheblich vermindert. Im solchen Falle, müssen die Schuhe sofort ausgetauscht werden. Wenn sie nicht sicher sind, wie gefährlich solche Beschädigung sein kann, fragen Sie danach den Lieferanten. Die Schuhe sind mit einem weichen Tuch und Saubermittel für Leder zu reinigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel!

ANTIRUTSCHEIGENSCHAFTEN – Die Schuhe erfüllen die Anforderungen CoF>0.4 Prüfverfahren zur Bestimmung der Rutschhemmung auf der nassen und trockenen Fläche aus den Keramik- Stein- und Stahlplatten.(SRC)

BEISPIEL – KENNZEICHNUNG:

<u>Schuhgröße</u>	<b>48 12.5UK 13US</b>	
	<b>MXP</b>	<b>Europäische Gemeinschaft</b>
	OBUWIE BEZPIECZNE	
<u>Modellbezeichnung</u>	MODEL: TREK S1	<b>Sicherheitsklasse</b>
	PROD CODE: TBXTR	<b>Produktcode</b>
<u>Die Europäische Norm</u>	EN ISO 20345:2011	
	12/2021	<b>Herstellungsdatum</b>
	Manufacturer: Polstar Holding Sp. z o.o. Sp. k. ul. H.Modrzejewskiej 52, 75-734 Koszalin, POLAND	

## DIE ERKLÄRUNG DER ZUSÄTZLICHEN ANFORDERUNGEN UND DIE ENTSPRECHENDE KENNZEICHNUNG

SB	-	Stahlklappen mit Schutzwirkung gegen Stoßeinwirkungen von 200 Joule und Druckkraft von 15 kN.
HRO	-	Widerstand der Laufsohle gegen Kontaktwärme
P	-	Durchtrittssicherheit (Stahlsohle)
A	-	Antistatische Schuhe
C	-	Leitfähige Schuhe
CI	-	Kälteisolierung
HI	-	Wärmeisolierung
E	-	Energieaufnahme im Fersenbereich
WRU	-	Widerstand des Schaftes gegen Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme

Zusätzliche Informationen wurden in den Vorschriften gemäß der Norm EN ISO 20345 : 2011 beinhaltet.

## KATEGORIEN DER SICHERHEITSSCHUHEN UND DIE MEISTE KOMBINATION VON ANFORDERUNGEN:

SB = Grundanforderung, u. a. Stahlklappen mit Schutzwirkung gegen Stoßeinwirkungen von 200 Joule und Druckkraft von 15 kN.

S1 = Oberfläche aus Leder + geschlossener Fersenbereich + SB +A +E

S1P = S1+P

S2 = S1 + WRU

S3 = S2 +P + Profilierte Laufsohle

## ANTISTATISCHE VERMERK FÜR SICHERHEITSSCHUHE

Antistatische Schuhe sollten benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, eine elektrostatische Aufladung durch Ableiten der elektrostatischen Ladungen zu vermindern, so dass die Gefahr der Zündung z.B. entflammbarer Substanzen und Dämpfe durch Funken ausgeschlossen wird, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schocks durch ein elektrisches Gerät oder durch spannungsführende Teile nicht vollständig ausgeschlossen ist. Es sollte jedoch darauf hingewiesen werden, dass antistatische Schuhe keinen hinreichenden Schutz gegen einen elektrischen Schock bieten können, da sie nur einen Widerstand zwischen Boden und Fuß aufbauen. Wenn die Gefahr eines elektrischen Schocks nicht völlig ausgeschlossen werden kann, müssen weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieser Gefahr getroffen werden. Solche Maßnahmen und die nachfolgend angegebene Prüfungen sollten ein Teil des routinemäßigen Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein.

Die Erfahrung hat gezeigt, dass für antistatische Zwecke der Leitweg durch ein Produkt während seiner gesamten Lebensdauer einen elektrischen Widerstand von unter 1000 MΩ haben sollte. Ein Wert von 100 Ω wird als unterste Grenze für den Widerstand eines neuen Produktes spezifiziert, um begrenzten Schutz gegen gefährliche elektrische Schocks oder Entzündung durch einen Defekt an einem elektrischen Gerät bei Arbeiten bis zu 250V zu gewährleisten. Es sollte jedoch beachtet werden, dass der Schuh unter bestimmten Bedingungen einen nicht hinreichenden Schutz bietet. Daher sollte der Benutzer des Schuhs immer zusätzliche Maßnahmen treffen.

Der elektrische Widerstand dieses Schuhtyps kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beträchtlich ändern. Dieser Schuh wird seiner vorbestimmten Funktion bei Tragen unter nassen Bedingungen nicht gerecht. Daher ist es notwendig, dafür zu sorgen, dass das Produkt in der Lage ist, seine vorherbestimmte Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladungen zu erfüllen und während seiner Lebensdauer einen Schutz zu bieten. Dem Benutzer wird daher empfohlen, falls Notwendig eine Vor-Ort-Prüfung des elektrischen Widerstandes regelmäßig durchzuführen.

Wird der Schuh unter Bedingungen getragen, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, sollte der Benutzer die elektrischen Eigenschaften seines Schuhs jedes mal vor Betreten eines gefährlichen Bereichs überprüfen.

In Bereichen, in denen die antistatische Schuhe getragen werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass die vom Schuh gegebene Schutzfunktion nicht aufgehoben wird.

Bei der Benutzung sollten keine isolierende Bestandteile, normale Strumpfe äußerlich, zwischen der Innensohlen des Schuhs und dem Fuß des Benutzers eingelegt werden. Falls eine Einlage zwischen die Innensohle des Schuhs und den Fuß des Benutzers eingebracht wird, sollte die Verbindung Schuh/Einlage auf ihre elektrischen Eigenschaften hin geprüft werden.

## ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN BEI:

POLSTAR HOLDING SP. Z O.O. S.K.

UL. MODRZEJEWSKIEJ 52

75-734 KOSZALIN

Tel: +48 94 341 98 20; Fax: +48 94 341 98 88

[www.polstar.com.pl](http://www.polstar.com.pl)